

Porównanie tłumaczeń Objawienie 5:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I jeden ze starszych mówi mi nie płacz oto zwyciężył lew który jest z plemienia Judy korzeń Dawida by otworzyć zwój i rozwiązać siedem pieczęci jego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wtedy jeden ze starszych zwrócił się do mnie: Przestań płakać! Oto zwyciężył* Lew z plemienia Judy,** *** Korzeń Dawida,**** ***** aby otworzyć zwój i siedem jego pieczęci.*****1)2)3)4)5)6)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	I jeden ze starszych mówi mi: Nie płacz. Oto zwyciężył lew z plemienia Judy. korzeń Dawida, (by) otworzyć zwój i siedem pieczęci jego.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I jeden ze starszych mówi mi nie płacz oto zwyciężył lew który jest z plemienia Judy korzeń Dawida (by) otworzyć zwój i rozwiązać siedem pieczęci jego

¹⁾ <x>500 16:33</x>; <x>730 17:14</x>

²⁾ Lew z plemienia Judy: tytuł mesjański, zob. <x>10 49:8-9</x>; <x>330 21:27</x>.

³⁾ <x>10 49:9-10</x>; <x>650 7:14</x>

⁴⁾ Korzeń Dawida: tytuł mesjański, zob. <x>290 11:1</x>, 10; <x>520 15:12</x>.

⁵⁾ <x>290 11:1</x>; <x>520 15:12</x>; <x>730 22:16</x>

⁶⁾ Tylko Ten, który cierpiał za świat, aby ochronić go od tragedii, może otworzyć zwój tragicznych dziejów świata (<x>730 5:6</x>).